

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Job, Chapter 18

ΙΩΒ ΙΗ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

This chapter is Bildad's second speech, and it is one of the book's most concentrated poetic catalogues of the fate of the wicked.

Translation & textual notes

The Greek text of Job 18 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This chapter is Bildad's second speech, and it is one of the book's most concentrated poetic catalogues of the fate of the wicked. He begins with wounded irritation at Job's manner of speaking, treating Job as one who has silenced and insulted his friends. From there the speech turns into a relentless description of judgment imagery: extinguished light, traps laid in the path, terrors circling the body, roots dried beneath and harvest cut off above, memory erased from the earth, and household

succession handed to others. The rhetoric is not neutral wisdom but accusatory application. Bildad never quite names Job in the body of the speech, yet the cumulative force is aimed at him. The discourse therefore matters as much as the imagery: the chapter advances by tightening a noose of exempla around the figure of the impious until the final line identifies these horrors as the dwelling place of those who do not know the Lord.

Discourse structure of the chapter

- | | |
|--------------|--|
| A · 18:1-4 | Bildad rebukes Job for silencing the friends and treating the world as if it should collapse for him
Bildad opens with sharp personal rebuke, mocking Job's anger and refusing to let the moral order be overturned for one man's complaint. |
| B · 18:5-10 | The wicked lose light and are caught in traps
The first cycle of images extinguishes the lamp of the wicked and places snares, nets, cords, and capture along his path. |
| C · 18:11-16 | Terrors consume body, dwelling, and prosperity
Pain, famine, death, forced removal, and sulfurous devastation fall on the wicked person and his tent from every side. |
| D · 18:17-21 | Memory and household vanish, leaving only a proverb of the godless
The final movement erases name, lineage, and place until the speech concludes that such houses belong to those who do not know the Lord. |

1 ὑπολαβὼν δὲ Βαλδαδ ὁ Σαυχίτης λέγει

Then Bildad the Shuhite answered and said,

frame δὲ

The frame introduces Bildad as the next speaker and marks the shift from Job's lament to direct rebuttal.

ὑπολαβών

suppose

VB · ααπνσι λαμβάνω + ὑπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ααπνσι λαμβάνω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

Βαλδαδ

Bildad

N NSM · Βαλδαδ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

Βαλδαδ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

Σαυχίτης

Shuhite

N1M NSM · Σαυχίτης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

Σαυχίτης: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ imperfective description

λέγω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

2 μέχρι τίνος οὐ παύση ἐπίσχες ἵνα καὶ αὐτοὶ λαλήσωμεν

How long will you not stop? Restrain yourself, so that we too may speak.

rebuke ASYNDETON

Bildad begins with an impatient rebuke, demanding that Job stop long enough for the friends to answer.

μέχρι

until

P · μέχρι

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

μέχρι: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τίνος

who? / what?

RI GSM · τίς

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τίνος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

οὐ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

παύση

you will stop

VF FMI2S · παύω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

παύω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐπίσχες

hold back

VB AAD2S · ἔχω + ἐπι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ἔχω + ἐπι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἵνα: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

καὶ

and

D · καί

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοὶ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

λαλήσωμεν

we may speak

VA AAS1P · λαλέω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

λαλέω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

3 διὰ τί ὥσπερ τετράποδα σεσιωπήκαμεν ἐναντίον σου

Why have we been silent before you as though we were four-footed beasts?

complaint-against-job διὰ τί

He sharpens the rebuke by accusing Job of treating them as speechless animals.

διὰ
through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

διὰ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τί
what

RI ASN · τίς

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τί: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὥσπερ
just as

D · ὥσπερ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὥσπερ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τετράποδα
four-footed animals

A1B NPN · τετράποδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τετράποδα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σεσιωπήκαμεν
we have been silent

VX XA11P · σιωπάω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ imperfective description

σιωπάω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐναντίον
before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐναντίον: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

4 κέχρηταί σοι ὀργή τί γάρ ἐάν σὺ ἀποθάνης ἀοίκητος ἢ ὑπ' οὐρανόν ἢ καταστραφήσεται ὄρη ἐκ θεμελίων

Anger has made use of you. For what if you die? Will the inhabited world under heaven become unpeopled, or will the mountains be overturned from their foundations?

mockery γάρ ... ἢ

Bildad mocks Job's anger by denying that the world will be undone simply because Job rages or dies.

κέχρηταί

has made use of

VM XMI3S · χράομαι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

χράομαι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σοι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὀργή

orge

N1 NSF · ὀργή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὀργή: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τί: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

γάρ

for

X · γάρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐάν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

σὺ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σὺ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἀποθάνης

you die

VB AAS2S · θνήσκω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

θνήσκω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἀοίκητος

without inhabitants

A1B NSF · ἀοίκητος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἀοίκητος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἡ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὑπ'

by

P · ὑπό

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὑπό: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

οὐρανόν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὐρανόν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἢ

or

C · ἢ

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἢ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

καταστραφήσεται

it will be overthrown

VD FPI3S · στρέφω + κατα

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

στρέφω + κατα: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ὄρη

mountains

N3E NPN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὄρη: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

θεμελίων

foundation

N2N GPN · θεμέλιον

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

θεμελίων: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

5 καὶ φῶς ἀσεβῶν σβεσθήσεται καὶ οὐκ ἀποβήσεται αὐτῶν ἡ φλόξ

And the light of the ungodly will be quenched, and their flame will not blaze forth.

maxim καὶ

The speech now turns from rebuke to wisdom-style judgment: the light of the ungodly is extinguished.

καὶ
and

D · καί

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

φῶς
light

N3T ASN · φῶς

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

φῶς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἀσεβῶν
of the ungodly

A3H GPM · ἀσεβής

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἀσεβῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σβεσθήσεται
quench

VS FPI3S · σβέννυμι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σβέννυμι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

καὶ
and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

οὐκ
not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἀποβήσεται
ἀποβήσεται

VF FMI3S · βαίνω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

βαίνω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἡ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

φλόξ

flame

N3G NSF · φλόξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

φλόξ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

6 τὸ φῶς αὐτοῦ σκότος ἐν διαίτῃ ὁ δὲ λύχνος ἐπ' αὐτῷ σβεσθήσεται

His light is darkness in his dwelling, and the lamp above him will be quenched.

intensification δὲ

The extinguishing of light is brought inward to the wicked person's own dwelling and lamp.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τὸ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

φῶς

light

N3T NSN · φῶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

φῶς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σκότος

darkness

N3E NSN · σκότος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σκότος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase within the clause</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.	διαίτη dwelling N1S DSF · δίαίτα <i>dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked διαίτη: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.	ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the local noun phrase</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.	δὲ but X · δέ <i>connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.
λύχνος lamp N2 NSM · λύχνος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked λύχνος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.	ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase within the clause</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked ἐπί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.	αὐτῷ to him RD DSM · αὐτός <i>pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked αὐτῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.	σβεσθήσεται quench VS FPI3S · σβέννυμι <i>main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image</i> → bildad: extinguished lamp of the wicked σβέννυμι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

7 θηρεύσαισαν ἐλάχιστοι τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ σφάλαι δὲ αὐτοῦ ἡ βουλή

May the least of his possessions be hunted down, and may his own plan cause him to stumble.

curse-image δὲ

Bildad begins a chain of curse-like wishes in which the wicked man's own possessions and counsel turn against him.

θηρεύσαισαν

may they hunt down

VA AAO3P · θηρεύω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

θηρεύω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐλάχιστοι

the least things

A1 NPMS · ἐλαχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐλάχιστοι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τὰ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὑπάρχοντα

possessions

V1 · παπαπν ἄρχω + ὑπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

παπαπν ἄρχω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σφάλλαι

cause to stumble

VB AAO3S · σφάλλω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

σφάλλω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἡ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

βουλή

counsel

N1 NSF · βουλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

βουλή: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

8 ἐμβέβληται δὲ ὁ πούς αὐτοῦ ἐν παγίδι ἐν δικτύῳ ἐλιχθείη

For his foot has been thrown into a snare, and may he be entangled in a net.

trap-image δέ

The image tightens from stumbling counsel to an actual snare and net around the foot.

ἐμβέβληται

has been thrown

VM XMI3S · βάλλω + ἐν

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

βάλλω + ἐν: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

πούς

foot

N3D NSM · πούς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

πούς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

παγίδι

snare

N3D DSF · παγίς

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

παγίδι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

δικτύω

network

N2N DSN · δίκτυον

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δικτύω: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐλιχθείη

may he be entangled

VQ APO3S · ἐλίσσω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐλίσσω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

9 ἔλθοισαν δὲ ἐπ' αὐτὸν παγίδες κατισχύσει ἐπ' αὐτὸν διψῶντας

And may traps come upon him; one who thirsts will overpower him.

pursuit δὲ

The trap imagery expands into active pursuit as traps and hungry force overtake the victim.

ἔλθοισαν

may they come

VB AAO3P · ἔρχομαι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ἔρχομαι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτὸν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

παγίδες

snares

N3D NPF · παγίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

παγίδες: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

κατισχύσει

will overpower

VF FAI3S · ἰσχύω + κατα

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

ἰσχύω + κατα: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτόν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

διψῶντας

one thirsting / the hungry

V3 · παπαπμ διψάω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

παπαπμ διψάω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

10 κέκρυπται ἐν τῇ γῇ σχοινίον αὐτοῦ καὶ ἡ σύλλημψις αὐτοῦ ἐπὶ τρίβων

His cord is hidden in the earth, and his capture lies on the pathways.

hidden-snares καὶ

Bildad underscores that the means of capture are already laid out secretly along the paths.

κέκρυπται

is hidden

VP XMI3S · κρύπτω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

κρύπτω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

γῇ

land

N1 DSF · γῇ

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

γῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σχοινίον

line

N2 NSN · σχοινίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σχοινίον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

καί

and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἡ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σύλληψις

capture

N3I NSF · σύλληψις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σύλληψις: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπὶ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τρίβων

paths

N2 GPM · τρίβος

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τρίβων: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

11 κύκλω ὀλέσαισαν αὐτὸν ὀδύναι πολλοὶ δὲ περὶ πόδας αὐτοῦ ἔλθοισαν ἐν λιμῷ στενῷ

May pains destroy him all around, and may many come at his feet in the grip of narrow famine.

encirclement δὲ ... δὲ

The attack now becomes total: terrors and hunger surround the wicked person from every side.

κύκλω

around

N2 DSM · κύκλος

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

κύκλω: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὀλέσαισαν

may they destroy

VA AA03P · ὀλλυμι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ὀλλυμι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτὸν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὀδύναι

pains

N1 NPF · ὀδύνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὀδύναι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

πολλοὶ

many

A1 NPM · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

πολλοὶ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

περί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

πόδας

poys

N3D APM · πούς

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

πόδας: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἔλθοισαν

may they come

VB AA03P · ἔρχομαι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ἔρχομαι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

λιμῶ

famine

N2 DSM · λιμός

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

λιμῶ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

στενῶ

narrow

A1 DSM · στενός

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

στενῶ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

12 πῶμα δὲ αὐτῷ ἡτοιμάσται ἐξαίσιον

And an extraordinary fall has been prepared for him.

result

δὲ

The encirclement issues in a catastrophic fall already prepared for him.

πτῶμα

fall / ruin

N3M NSN · πτῶμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

πτῶμα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἡτοιμάσται

has been prepared

VT XPI3S · ἐτοιμάζω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐτοιμάζω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐξάίσιον

extraordinary / dreadful

A1B NSN · ἐξάίσιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐξάίσιον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

13 βρωθείησαν αὐτοῦ κλῶνες ποδῶν κατέδεται δὲ τὰ ὠραῖα αὐτοῦ θάνατος

May the branches of his feet be devoured, and may death consume his beauties.

consumption δὲ

The imagery moves onto the body itself as devouring judgment reaches feet and beauty alike.

βρωθείσαν

may they be devoured

VC APO3P · βιβρώσκω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

βιβρώσκω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

κλώνες

branches

N3W NPM · κλών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

κλώνες: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ποδῶν

foot

N3D GPM · ποὺς

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ποδῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

κατέδεται

shall devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

ἐσθίω + κατα: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τὰ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ώραῖα

beautiful places

A1A APN · ὥραῖος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ώραῖα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

θάνατος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

14 ἐκραγείη δὲ ἐκ διαίτης αὐτοῦ ἴασις σχοίη δὲ αὐτὸν ἀνάγκη αἰτία βασιλικῇ

And healing will be torn from his dwelling; necessity will seize him for a royal accusation.

forced-removal δὲ ... δὲ

Security and recovery are ripped away, and unavoidable judgment seizes the wicked man.

ἐκραγείη

may be torn away

VD APO3S · ῥγνυμι + ἐκ

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ῥγνυμι + ἐκ: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

διαίτης

dwelling

N1S GSF · διαίτια

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

διαίτης: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἴασις

healing

N3I NSF · ἴασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἴασις: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σχοίη

may seize

VB AAO3S · ἔχω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ἔχω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτόν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἀνάγκη

ἀνάγκη

N1 NSF · ἀνάγκη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἀνάγκη: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αἰτία

guilty

N1A DSF · αἰτία

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αἰτία: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

βασιλικῇ

royal

A1 DSF · βασιλικός

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

βασιλικῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

15 κατασκηνώσει ἐν τῇ σκηνῇ αὐτοῦ ἐν νυκτὶ αὐτοῦ κατασπαρήσονται τὰ εὐπρεπῇ αὐτοῦ θείῳ

It will dwell in his tent during his night; his fine things will be scattered with sulfur.

desolation

ASYNDETON

The devastation settles into the tent itself, where sulfur scatters what once appeared splendid.

κατασκηνώσει

settle

VF FAI3S · σκηνώω + κατα

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

σκηνώω + κατα: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

σκηνῇ

tent

N1 DSF · σκηνή

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σκηνῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

νυκτὶ

night

N3 DSF · νύξ

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

νυκτὶ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

κατασπαρήσονται

will be scattered

VD FP13P · σπείρω + κατα

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σπείρω + κατα: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τὰ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

εὐπρεπῇ

fine things

A3H NPN · εὐπρεπής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

εὐπρεπῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

θείῳ

with sulfur

N2N DSN · θεῖον

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

θείῳ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

16 ὑποκάτωθεν αἱ ῥίζαι αὐτοῦ ξηρανθήσονται καὶ ἐπάνωθεν ἐπιπесеῖται θερισμὸς αὐτοῦ

Below, his roots will dry up, and above, his harvest will fall away.

uprooting καὶ

The ruin reaches both directions at once: roots below dry up and harvest above collapses.

ὑποκάτωθεν

underneath

D · ὑποκάτωθεν

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὑποκάτωθεν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αἱ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ῥίζαι

roots

N1S NPF · ῥίζα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ῥίζαι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ξηρανθήσονται

dry up

VC FPI3P · ξηραίνω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ξηραίνω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

καὶ

and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἐπάνωθεν

Epanothen

D · ἐπάνωθεν

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπάνωθεν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἐπιπесеῖται

fell upon

VF2 FMI3S · πίπτω + ἐπι

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

πίπτω + ἐπι: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

θερισμός

harvest

N2 NSM · θερισμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

θερισμός: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

17 τὸ μνημόσυνον αὐτοῦ ἀπόλοιτο ἐκ γῆς καὶ ὑπάρχει ὄνομα αὐτῷ ἐπὶ πρόσωπον ἐξωτέρω

May his memorial perish from the earth, and let there be no name for him on the face of the outdoors.

erasure

καὶ

The speech next erases memory and name from the earth and from public space.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τὸ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

μνημόσυνον

memorial

N2N NSN · μνημόσυνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

μνημόσυνον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἀπόλοιτο

may perish

VB AMO3S · ὀλλύω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὀλλύω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

γῆς
land

N1 GSF · γῆ

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

γῆς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

καὶ
and

C · καὶ

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ὑπάρχει
there is

V1 PAI3S · ἄρχω + ὑπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ imperfective description

ἄρχω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ὄνομα
name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὄνομα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐπὶ
upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπὶ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

πρόσωπον
face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

πρόσωπον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐξωτέρω
outside

D · ἔξωτερος

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἔξωτερος: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

18 ἀπώσειεν αὐτὸν ἐκ φωτὸς εἰς σκότος

May one thrust him from light into darkness.

expulsion

ASYNDETON

The wicked person is imagined as thrust wholly from the sphere of light into darkness.

ἀπώσειεν

may thrust away

VA AAO3S · ὠθέω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ὠθέω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτὸν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

φωτὸς

light

N3T GSN · φῶς

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

φωτὸς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

εἰς: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

σκότος

darkness

N3E ASN · σκότος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

σκότος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

19 οὐκ ἔσται ἐπίγνωστος ἐν λαῷ αὐτοῦ οὐδὲ σεσωσμένος ἐν τῇ ὑπ' οὐρανὸν ὁ οἶκος αὐτοῦ ἀλλ' ἐν τοῖς αὐτοῦ ζήσονται ἕτεροι

There will not be one known among his people, nor one preserved from his house under heaven, but others will live among his goods.

lineage-loss οὐκ ... οὐδὲ ... ἀλλ'

No surviving representative remains from his house; instead, others occupy what had been his.

οὐκ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐπίγνωστος

known

A1B NSM · ἐπίγνωστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπίγνωστος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

λαῷ

people

N2 DSM · λαός

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

λαῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὐδέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

σεσωσμένος

preserved

VT · χππνσμ σώζω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

χππνσμ σώζω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τῇ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὑπ'

by

P · ὑπό

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὑπό: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

οὐρανόν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὐρανόν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

οἶκος

house

N2 NSM · οἶκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οἶκος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective element linking the clause to its context

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἀλλά: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τοῖς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ζήσονται

they shall live

VF FMI3P · ζάω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ future projection

ζάω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἕτεροι

other

A1A NPM · ἕτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἕτεροι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

20 ἐπ' αὐτῷ ἐστέναξαν ἔσχατοι πρώτους δὲ ἔσχεν θαῦμα

At him the last ones groaned, and astonishment seized the first ones.

public-reaction δὲ

The destruction becomes a public spectacle of groaning and astonishment among later and earlier observers.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἐπί: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

αὐτῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἐστέναξαν

groaned

VAI AAI3P · στενάζω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

στενάζω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

ἔσχατοι

last

A1 NPM · ἔσχατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἔσχατοι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

πρώτους

the first ones

A1 APMS · πρῶτος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

πρώτους: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ἔσχεν

next to / adjoining

VBI AAI3S · ἔχω

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ aoristic event

ἔχω: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

θαῦμα

astonishment

N3M NSN · θαῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

θαῦμα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

21 οὗτοί εἰσιν οἵκοι ἀδίκων οὗτος δὲ ὁ τόπος τῶν μὴ εἰδόντων τὸν κύριον

These are the houses of the unjust, and this is the place of those who do not know the Lord.

conclusion οὗτοι ... οὗτος δὲ

Bildad closes by identifying the whole catalogue as the proper dwelling place of the unjust and of those ignorant of the Lord.

οὗτοί

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὗτοί: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

εἰσιν

are

V9 PAI3P · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

οἵκοι

house

N2 NPM · οἶκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οἵκοι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

ἀδίκων

of the unjust

A1B GPM · ἄδικος

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ἀδίκων: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

οὗτος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

τόπος

place

N2 NSM · τόπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τόπος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

μή

not

D · μή

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

μή: connective or indeclinable element guiding the movement of Bildad's accusation and warning in Job 18.

εἰδότην

knowing

VX · χατγπμ οἶδα

main verbal form carrying the clause's assertion, threat, or judgment image

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

χατγπμ οἶδα: verbal form interpreted according to its local force within Bildad's judgment-speech in Job 18.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

τὸν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

κύριον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 18's imagery of extinction, entrapment, and erasure.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the*

Basics); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.